



General Instructions

FOR LACTINA® AND
CLASSIC™ BREASTPUMP KITS

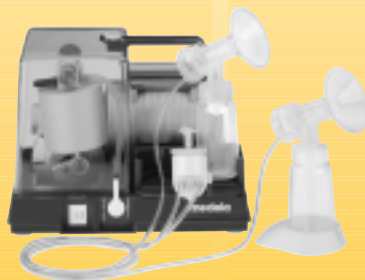


Table of Contents

Important Safeguards	1
Cleaning and Sterilization	2
Hygiene	2
Preparation	2
Prior To First Use	2
In the Hospital	2
At Home	3
After Each Use	3
Tubing Care	3
Care of Piston/Cylinder Assembly	4
Lactina Parts List	5
Lactina Instructions For Use	6
Classic Parts List	9
Classic Instructions For Use	10
Manual Breastpumping	13
Storing Breastmilk	15
Thawing Breastmilk	16
Troubleshooting	16

Medela, Inc., P.O. Box 660, McHenry, IL 60051-0660
 Phone: 800-435-8316 Fax: 815-363-1246
 Email: customer.service@medela.com www.medela.com

Medela Canada Inc., 4090B Sladeview Crescent, Unit 2
 Mississauga, Ontario L5L 5Y5 Canada
 Phone: 1-800-435-8316 or (905) 608-7272 Fax: 1-800-995-7867 or (905) 608-8720
 Email: info@medela.ca Internet: www.medela.ca

Medela and Lactina are registered trademarks of Medela in the USA. Classic and PersonalFit are trademarks of Medela, Inc. in the USA and in other countries.
 Applications for registration of Medela is pending in other countries.

© 2004 Medela, Inc. Printed in the U.S.A.



IMPORTANT SAFEGUARDS



When using electrical devices, basic safety precautions should always be followed, including the following:

READ ALL INSTRUCTIONS BEFORE USE

DANGER: To reduce the risk of electrocution:

1. Always unplug electrical devices immediately after using. Separation from the mains is only assured through the disconnection of the plug and socket connection.
2. Do not use while bathing or showering.
3. Do not place in or drop motor unit into water or other liquid.
4. Do not reach for any electrical device if it has fallen into water. Unplug immediately.
5. Do not store or use this product where it can fall or be pulled into a tub or sink.

WARNING: To reduce the risk of burns, electrocution, fire or injury to persons:

1. The pump should never be left unattended when plugged into an electric outlet.
2. Use the pump only for its intended use as described in this manual.
3. Do not use accessory attachments not recommended by the manufacturer, as this may cause hazards.
4. Never operate an electrical device if it has a damaged cord or plug, if it is not working properly, if it has been dropped or damaged, or if it has been dropped into water.
5. Keep the cord and all components away from heated surfaces.
6. Do not use outdoors.
7. Only use the electric cord that comes with the Lactina or Classic Breastpump.
8. The kits are personal care items and are not to be shared between mothers without proper sterilization to prevent the risk of cross contamination.
9. Supervision is necessary when this product is used in the vicinity of children.
10. Make sure the voltage of the device is compatible with the power source.
11. Pump only with the motor in an upright position.
12. Do not use while sleeping or overly drowsy.
13. There are no user-serviceable parts inside the Lactina or Classic Breastpump. **DO NOT ATTEMPT TO REPAIR THE LACTINA OR CLASSIC BREASTPUMP YOURSELF.**

SAVE THESE INSTRUCTIONS

Cleaning and Sterilization

Unless instructed otherwise by your health care provider.

IMPORTANT

This product's kit is a single-user item unless properly sterilized between users. Use by more than one user without adequate sterilization may pose a health risk and voids the warranty.

Hygiene

Wash hands before touching breasts or containers, and avoid touching the inside of containers or lids.



Preparation

Follow these cleaning instructions unless you are told otherwise by your healthcare professional. Prior to cleaning, take apart all parts of your breastpump accessory kit. Be especially sure to remove the valve from the breastshield and separate the membrane from the valve prior to cleaning.

Prior To First Use

To Sterilize in the Hospital:

All disassembled parts can be autoclaved to a maximum of 272° F for 3 minutes at 29 PSIG or 250° F for 15-20 minutes at 15 PSIG.

To avoid damage during and immediately after sterilization:

- Sterilize parts without applying external pressure to them.
- Allow parts to cool before applying external pressure.

If gas sterilization is used, residual testing is recommended to determine the proper length of aeration.

To Sanitize at Home:

Disassemble all parts of your kit that come in contact with the breast or milk and sanitize by boiling for 10 minutes.

After each use:

- Disassemble and wash all parts that come in contact with the breast and milk in warm soapy water.
 - Rinse in clear water.
 - Air-dry on clean towel and cover parts when not in use.
- All parts may also be washed in top rack of dishwasher.

For Quicker Cleaning:

Medela offers Quick Clean™ Micro-Steam™ Bags for daily kit disinfection.

Tubing Care:

Inspect tubing after each pumping session for condensation and or milk.

If condensation appears in tubing:

To eliminate condensation after you have completed pumping, continue running the pump with the tubing attached for another 1-2 minutes or until dry.

If milk appears in tubing:

1. Turn off the pump and unplug from power source.
2. Remove and disassemble the tubing, pump connector, piston, cylinder and filter (parts vary by pump used). Except for filter*, wash in soapy water, then rinse in clear cold water. Clean the filter by rinsing in warm water without soap.
3. Shake water droplets out of tubing and hang to air-dry. For faster drying, attach tubing to pump and run pump 1-2 minutes or until dry, or pour a small amount of isopropyl alcohol through the tubing to dry.

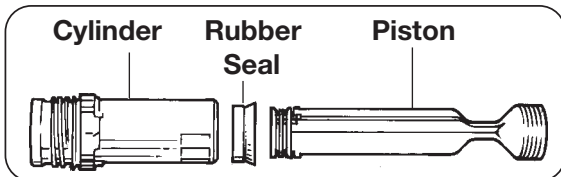
*If using Classic Breastpump parts, DO NOT USE SOAP, ONLY WATER, TO CLEAN FILTER. See page 10, #2 for cleaning instructions.



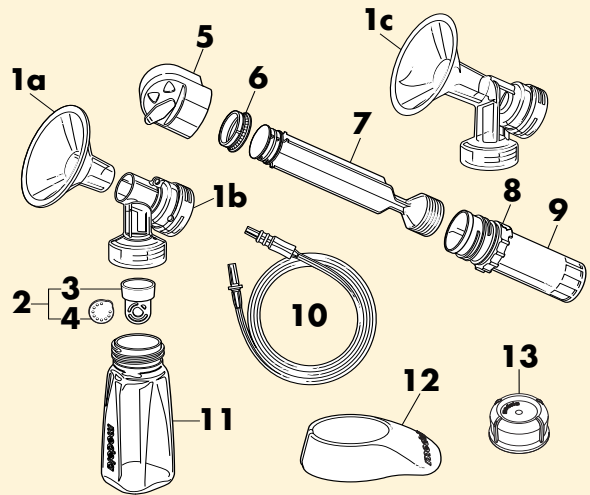
Classic™ Filter

Care of Piston/Cylinder Assembly:

The inside of the cylinder must be smooth and free of buildup to ensure long-lasting performance of the rubber seal. Clean the cylinder, rubber seal, and vacuum regulator ring every few pumpings with lukewarm soapy water or a vinegar and water solution to keep these parts working efficiently. In addition, rotate the piston in the cylinder every few pumpings to ensure even wear. Only sterilize/sanitize these parts when the presence of milk is evident. Be sure the rubber seal is completely dry before using.



Lactina® Breastpump Kit Parts



Item	Order Number
1a. PersonalFit™ Breastshield, Standard (24mm).....	87073
1b. PersonalFit Breastshield Connector	87071
1c. Breastshield (1-piece)	8107089
2. Valve Assembly (2-Part)	8000001
3. Valve	8100475
4. Membrane	8207013
5. Pump Connector with Plug	8000649
6. Rubber Seal	8200078
7. Piston	8100494
8. Vacuum Regulator Ring	8200066
9. Cylinder	8100717
10. Tubing.....	8007179
11. Milk Collection Container.....	8117009
12. Container Stand	8100462
13. Solid Lid for Collection Container	8107057
14. Instruction Manual English/Spanish (not shown)	1547477
15. Instruction Manual English/French (not shown)	1547476

Call for pricing

Breastpump kits come with either 1-piece breastshields or PersonalFit Breastshields.

Lactina® Electric Breastpump Kit Instructions

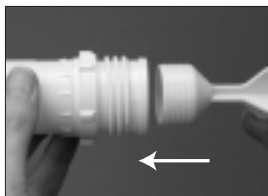
Some pre-assembly may already be completed.

1 Follow cleaning instructions on pages 2-4.

2 Slip rubber seal onto piston until it snaps into place—the larger side faces the handle. To ensure proper seal, hold rubber seal firmly and twist piston.



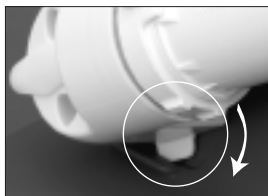
3 Slide vacuum regulator ring onto cylinder, if not already done. Push handle end of piston into cylinder.



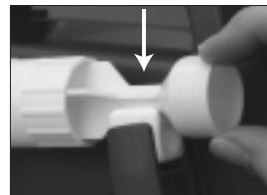
4 Screw cylinder tightly into pump connector.



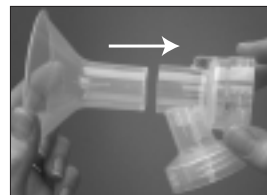
5 Attach pump connector to Lactina, and rotate until tab is secure.



6 Push piston into pumping arm, and rotate until snug in clamp.



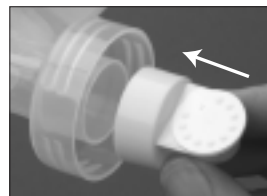
7 If 2-piece breastshield assembly: Make sure breastshield and connector are securely attached.



8 Snap membranes onto valves until membranes lie completely flat.



9 Push assembled valve & membrane onto connectors/breastshields.



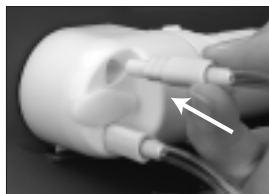
10 Screw containers onto connectors/breastshields.



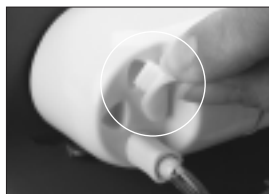
- 11 Insert clear ends of tubing into openings in connectors/breastshields.



- 12 Insert other ends of tubing into ports on pump connector.



- 13 If single pumping: insert plug into unused port.



- 14 Set vacuum regulator ring to “MIN.” Adjust for comfort once pumping begins.

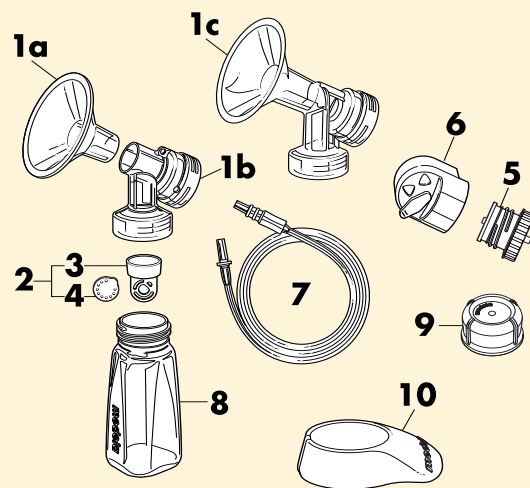


- 15 Center breastshields over your nipples and start pumping.



Important note: If you experience discomfort, contact your lactation professional as you may need a different size breastshield or other device. To locate Medela products or a breastfeeding specialist in your area, call 1-800-TELL-YOU or visit www.medela.com.

Classic™ Breastpump Kit Parts



Item	Order Number
1a. PersonalFit Breastshield, Standard 24mm	87073
1b. PersonalFit Breastshield Connector	87071
1c. Breastshield (1-piece)	8107089
2. Valve Assembly (2-Part)	8000001
3. Valve	8100475
4. Membrane	8207013
5. Filter for Classic	8007064
6. Pump Connector with Plug	8000649
7. Tubing.....	8007179
8. Milk Collection Container.....	8117009
9. Solid Lid for Collection Container	8107057
10. Container Stand	8100462
11. Instruction Manual English/Spanish (not shown)	1547477
12. Instruction Manual English/French (not shown)	1547476

Call for pricing

Breastpump kits come with either 1-piece breastshields or PersonalFit Breastshields.

Classic™ Electric Breastpump Kit Instructions

Some pre-assembly may already be completed.

1 Follow cleaning instructions on pages 2-4.

2 Screw filter tightly into pump connector. Note: the filter is designed to prevent overflow into the breastpump. If liquid comes in contact with the filter, it will become impermeable and will work again only after it has been washed and dried. Clean the filter by rinsing it in warm water. **DO NOT USE SOAP TO CLEAN THE FILTER. DO NOT USE ANYTHING ABRASIVE. DO NOT TOUCH THE FABRIC PART OF THE FILTER.** Let the filter air dry for 2-3 hours, or use a hair dryer for 10 minutes.



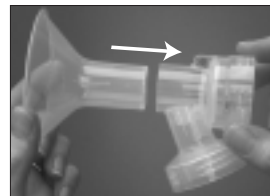
3 Push pump connector into container holder, and rotate until tab is secure. If your pump does not have a container holder, proceed to #4.



4 Connect angle piece to filter.



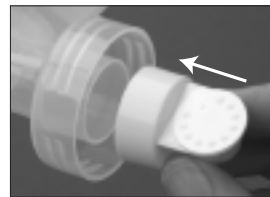
5 If 2-piece breastshield assembly: Make sure breastshield and connector are securely attached.



6 Snap membranes onto valves until membranes lie completely flat.



7 Push assembled valve & membrane onto connectors/breastshields.



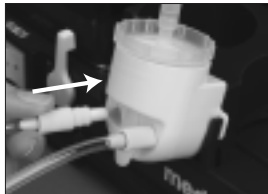
8 Screw containers onto connectors/breastshields.



9 Insert clear ends of tubing into openings in connectors/breastshields.



- 10 Insert other ends of tubing into openings on pump connector.



- 11 If single pumping: insert plug into unused port.



- 12 Set the vacuum regulator to "MINIMUM." Adjust for comfort once pumping begins.



- 13 Center breastshields over your nipples and start pumping.



Important note: If you experience discomfort, contact your lactation professional as you may need a different size breastshield or other device. To locate Medela products or a breastfeeding specialist in your area, call 1-800-TELL-YOU or visit www.medela.com.

Manual Breastpumping

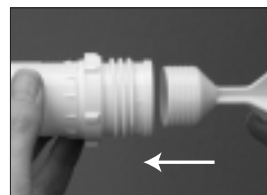
You will be able to pump manually with the following electric breastpump accessory kits: Manualelectric Breastpump #67100(S), Universal Pumping System #67093(S) and the Lactina Pumping System #67094(S).

- 1 Follow cleaning instructions on pages 2-4.

- 2 Slip rubber seal onto piston until it snaps into place—the larger side faces the handle. To ensure proper seal, hold rubber seal firmly and twist piston.



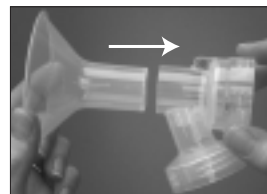
- 3 Slide vacuum regulator ring onto cylinder, if not already done. Push handle end of piston into cylinder.



- 4 Screw cylinder into back of connector/breastshield.



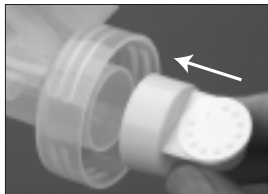
- 5 If 2-piece breastshield assembly: Make sure breastshield and connector are securely attached.



- ⑥ Snap membrane onto valve until membrane lies completely flat



- ⑦ Push assembled valve & membrane onto breastshield assembly.



- ⑧ Screw container onto connector/breastshield.



- ⑨ Center breastshield over your nipple and start pumping.



Important note: If you experience discomfort, contact your lactation professional as you may need a different size breastshield or other device. To locate Medela products or a breastfeeding specialist in your area, call 1-800-TELL-YOU or visit www.medela.com.

Storing Breastmilk

Check with your hospital for specific storage instructions.

When freezing, do not fill containers more than 3/4 full to allow space for expansion. Label containers with the date of pumping.

Breastmilk Storage (For Healthy Term Babies)					
	Room Temperature	Cooler with 3 Frozen Ice Packs	Refrigerator	Self-contained Refrigerator Freezer Unit	Deep Freezer
Freshly expressed breastmilk	4 hours at 66-72°F (19-22°C) ¹	24 hours at 59°F (15°C) ¹	5-7 days at 32-39°F (0°-4°C) ²	3-4 months ³	6-12 months at 0°F (-19°C) ³
Thawed breastmilk (previously frozen)	Do not store	Do not store	24 hours ⁴	Never refreeze thawed milk	Never refreeze thawed milk

¹ Hamosh M, Ellis L, Pollock D, Henderson T, and Hamosh P: Pediatrics, Vol. 97, No. 4, April 1996. pp 492-497. (4 hours at 77° F/25° C).

² Sosa, Roberto; Barnes, Lewis: AJDC, Vol. 141, Jan. 1987.

³ Lawrence R, and Lawrence R: Breastfeeding: A Guide For the Medical Profession, 1999, p.894.

⁴ Arnold L: Recommendations for Collection, Storage and Handling of a Mother's Milk for Her Own Infant in the Hospital Setting, 3rd Edition. The Human Milk Banking Association of North America, Inc. 1999, p. 18.

Important Note: If the temperature in the room, car or outdoors exceeds 77° F / 25° C, chill milk immediately to preserve freshness.

Thawing frozen breastmilk:

- Thaw frozen breastmilk by holding the container under warm water. Milk may be defrosted in the refrigerator overnight. Gently shake the container to blend any fat that has separated.

Caution:

- Do not thaw frozen breastmilk in a microwave or in a pan of boiling water.
- If adding expressed breastmilk to container of already frozen breastmilk, make sure to add a lesser amount than the already frozen amount.

Troubleshooting

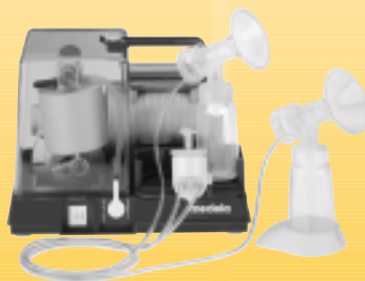
If There Is Low or No Suction

- Make sure all connections of kit and breastpump are secure.
- Make sure membrane is lying flat against valve head. Refer to the assembly instructions.
- Make sure the clear ends of the tubing fit securely into breastshield assemblies and the other ends into the ports on the pump connector.
- In the US, call Medela at 800-435-8316 or 815-363-1166. In Canada, call Medela at 800-435-8316 or 905-608-7272. In other countries, contact your local distributor or the location where you purchased your pump. Visit us on the internet at www.medela.com.



Instrucciones generales

PARA JUEGOS DE BOMBAS
DE LACTANCIA LACTINA®
Y CLASSIC™



Índice

Medidas de seguridad importantes	1
Limpieza y esterilización	2
Higiene	2
Preparación	2
Antes del primer uso	2
En el hospital	2
En casa	3
Después de cada uso	3
Cuidado de las mangueras	3
Cuidado del conjunto de émbolo/armado del cilindro	4
Lista de piezas de la bomba Lactina	5
Instrucciones de uso de la bomba Lactina . . .	6
Lista de piezas de la bomba Classic	9
Instrucciones de uso de la bomba Classic . .	10
Bombeo manual	13
Almacenamiento de la leche materna	15
Descongelación de la leche materna	16
Identificación y solución de problemas	16

Medela, Inc., P.O. Box 660, McHenry, IL 60051-0660
Teléfono: 800-435-8316 Fax: 815-363-1246

Correo electrónico: customer.service@medela.com www.medela.com

Medela Canada Inc., 4090B Sladeview Crescent, Unit 2
Mississauga, Ontario L5L 5Y5 Canada

Teléfono: 1-800-435-8316 o (905) 608-7272 Fax: 1-800-995-7867 o (905) 608-8720

Correo electrónico: info@medela.ca Internet: www.medela.ca

Medela y Lactina son marcas registradas de Medela en EE.UU. Classic y PersonalFit son marcas comerciales de Medela, Inc. en EE.UU. y otros países.
Solicitudes de registro de Medela en trámite en otros países.



LISTED

MEDIDAS DE



SEGURIDAD IMPORTANTES

Al utilizar dispositivos eléctricos deberá tener presente las precauciones básicas de seguridad, como las siguientes:

LEA TODAS LAS INSTRUCCIONES ANTES DE USAR LA BOMBA DE LACTANCIA

PELIGRO: Para reducir el riesgo de electrocución:

1. Siempre desconecte los dispositivos eléctricos inmediatamente después de usarlos. La única forma de asegurar la separación de la línea eléctrica principal es desconectando la clavija de la toma.
2. No use este producto mientras se está bañando o duchando.
3. No sumerja el motor ni permita que caiga en agua o en otros líquidos.
4. No intente coger un dispositivo eléctrico que ha caído al agua. Desconecte el producto de inmediato.
5. No almacene ni use el producto donde puede caer en un lavabo o en una bañera.

ATENCIÓN: Para reducir el riesgo de quemaduras, electrocución, incendio o lesiones:

1. La bomba nunca deberá dejarse sin supervisión si está conectada a una toma eléctrica.
2. Use la bomba únicamente para el fin descrito en este manual.
3. No use accesorios no recomendados por el fabricante, ya que pueden causar peligros.
4. Nunca utilice un dispositivo eléctrico si la clavija o el cordón está dañado, si no funciona correctamente, si ha tenido caídas o daños o si ha caído en agua.
5. Mantenga el cordón y todos los componentes lejos de superficies calientes.
6. No utilice este dispositivo al aire libre.
7. Use únicamente el cordón eléctrico entregado con la bomba de lactancia Lactina o Classic.
8. Los juegos son artículos de cuidado personal y no deben compartirse entre madres si no se lleva a cabo una esterilización apropiada para evitar el riesgo de contaminación cruzada.
9. Es necesaria una supervisión apropiada cuando se utiliza este producto cerca de niños.
10. Asegúrese de que el voltaje del dispositivo sea compatible con la fuente de alimentación eléctrica.
11. Utilice la bomba únicamente con el motor en posición vertical.
12. No use el producto mientras duerme o si tiene mucho sueño.
13. Las bombas de lactancia Lactina y Classic no tienen piezas que puedan ser reparadas por el usuario. NO INTENTE REPARAR USTED MISMO LA BOMBA DE LACTANCIA O CLASSIC.

GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES

Limpieza y esterilización

Salvo que el personal médico le indique lo contrario.

IMPORTANT

Este producto ha sido diseñado para ser utilizado por una sola persona. El uso de este producto por más de una persona representa riesgos para la salud, puede afectar el funcionamiento y anula la garantía.

Higiene

Lávese las manos antes de tocar los senos o los recipientes y evite tocar el interior de los recipientes y las tapas.



Preparación

Siga estas instrucciones de limpieza, a menos que un profesional médico le indique lo contrario. Antes de comenzar la limpieza, desarme todas las piezas del conjunto de accesorios de la bomba de lactancia. Antes de iniciar la limpieza, asegúrese de separar la válvula de la copa para senos y de separar la membrana de la válvula.

Antes del primer

Esterilización en el hospital:

Todas las piezas desarmadas pueden esterilizarse en autoclave a una temperatura máxima de 272° F (133° C) durante 3 minutos a 29 PSIG (2 bar), o a 250° F (121° C) durante 15 minutos a 15 PSIG (1,03 bar).

Para evitar daños durante la esterilización e inmediatamente después de ésta:

- Esterilice las piezas sin aplicarles presión externa.
- Permita que las piezas se enfrien antes de aplicar presión externa.

Si utiliza esterilización con gas, es recomendable efectuar pruebas residuales para determinar el tiempo de aireación apropiado.

Desinfección en casa:

Desarme todas las piezas del paquete que tengan contacto con el seno o la leche, y desinfecte hirviendo las piezas por 10 minutos.

Después de cada uso:

- Desarme y lave en agua jabonosa tibia todas las piezas que tengan contacto con el seno y la leche.
- Enjuague con agua limpia.
- Seque las piezas al aire sobre una toalla limpia y cúbralas cuando no las use.

Todas las piezas pueden lavarse en la rejilla superior de una máquina lavaplatos.

Para una limpieza más rápida:

Medela ofrece las bolsas Quick Clean™ Micro-Steam™ para la desinfección diaria del paquete.

Cuidado de las mangueras:

Inspeccione las mangueras después de cada sesión de bombeo para determinar si tienen condensación o leche.

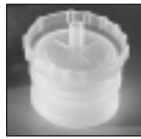
Si aparece condensación en las mangueras:

Para eliminar la condensación después del bombeo, mantenga encendida la bomba, con las mangueras conectadas, durante uno o dos minutos o hasta que las mangueras estén secas.

Si aparece leche en las mangueras:

- 1. Apague la bomba y desconéctela de la fuente de alimentación eléctrica.
- 2. Quite y desarme la manguera, el conector de la bomba, el émbolo, el cilindro y el filtro (las piezas peden variar según la bomba que utilice). Lave las piezas, excepto el filtro*, en agua jabonosa y enjuague con agua limpia fría. Limpie el filtro enjuagándolo en agua tibia, sin jabón.
- 3. Sacuda la manguera para extraer las gotas de agua y cuélguela para que seque al aire. Para que la manguera seque más rápido, conéctela a la bomba y encienda la bomba durante uno o dos minutos o hasta que la manguera quede seca, o bien vierta una pequeña cantidad de alcohol isopropílico por la manguera para secarla.

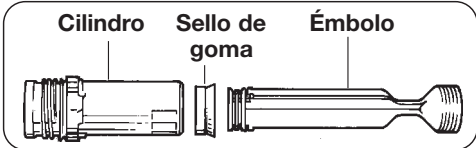
*Si utiliza piezas de la bomba de lactancia Classic, USE SÓLO AGUA, NO JABÓN, PARA LIMPIAR EL FILTRO. Consulte las instrucciones de limpieza en la página 10, punto 2.



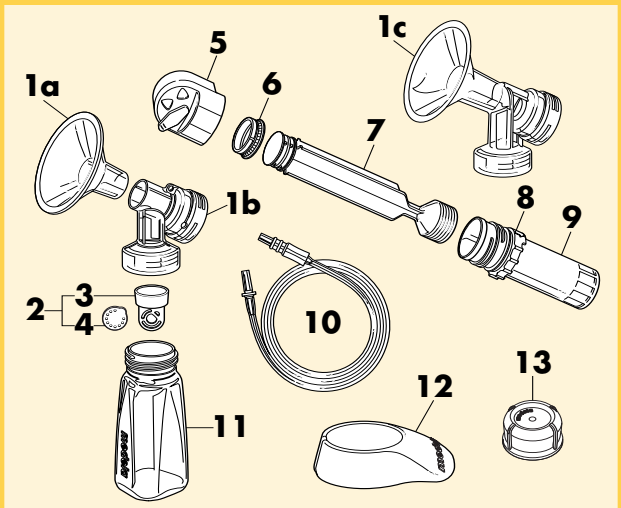
Filtro de la bomba Classic™

Cuidado del conjunto de émbolo y armado del cilindro:

El interior del cilindro debe estar liso y sin residuos para que el sello de goma funcione de manera correcta durante largo tiempo. Limpie el cilindro, el sello de goma y el anillo regulador de vacío después de usar la bomba algunas veces. Utilice agua jabonosa tibia o una solución de agua y vinagre para mantener el funcionamiento eficiente de las piezas. Además, gire el émbolo en el cilindro después de algunos bombeos para asegurar que se desgaste de manera uniforme. Únicamente esterilice o desinfecte estas piezas si es evidente la presencia de leche. Compruebe que el sello de goma esté totalmente seco antes de usarlo.



Piezas de la bomba de lactancia Lactina™



Artículo	Número para pedidos
1a. Copa para senos PersonalFit™, normal (24 mm)	27073
1b. Conector de copa para senos PersonalFit	27071
1c. Copa para senos (1 pieza)	8107089
2. Conjunto de válvula (2 piezas)	8000001
3. Válvula	8100475
4. Membrana	8207013
5. Conector de bomba, con tapón	8000649
6. Sello de goma	8200078
7. Émbolo	8100494
8. Anillo regulador de vacío	8200066
9. Cilindro	8100717
10. Manguera	8007179
11. Recipiente colector de leche	8117009
12. Base para recipiente	8100462
13. Tapa sólida para recipiente colector	8107057
14. Instructivo en inglés y español (no ilustrado)	1547477
15. Instructivo en inglés y francés (no ilustrado)	1547476

Llame para conocer los precios

Los juegos de bomba de lactancia incluyen copas para senos de una pieza o copas para senos PersonalFit, pero no ambas.

Instrucciones de la bomba eléctrica de lactancia Lactina^{MD}

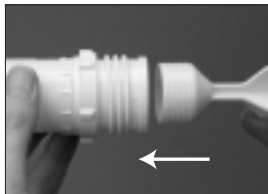
Algunas de las piezas ya pueden estar armadas.

1 Siga las instrucciones de limpieza de las páginas 2 a 4.

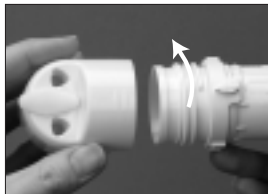
2 Deslice el sello de goma sobre el émbolo hasta que enganche en su sitio. El lado más grande debe quedar hacia el mango. Para asegurar un sellado correcto, sostenga el sello de goma firmemente y gire el émbolo.



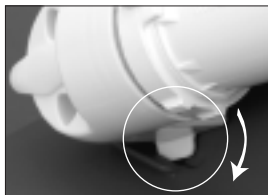
3 Monte el anillo regulador de vacío en el cilindro, si aún no está colocado. Empuje el extremo con asa del émbolo para introducirlo en el cilindro.



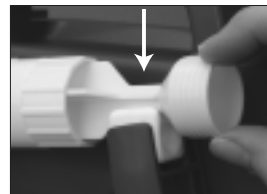
4 Enrosque el cilindro firmemente en el conector de la bomba.



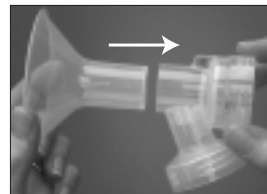
5 Una el conector de la bomba a la bomba de lactancia Lactina y gírelo hasta que la lengüeta enganche.



6 Introduzca el émbolo en el brazo de bombeo y gírelo hasta que quede firmemente asegurado en la abrazadera.



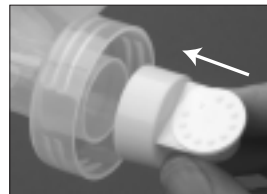
7 Si utiliza una copa para senos de dos piezas: Compruebe que la copa para senos y el conector estén firmemente sujetos.



8 Coloque las membranas en las válvulas hasta que queden completamente planas.



9 Introduzca el conjunto de válvula y membrana en los conectores o las copas para senos.



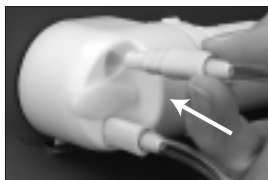
10 Enrosque los recipientes en las copas para senos.



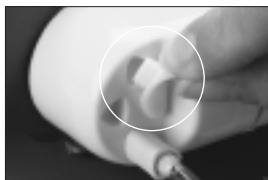
- 11 Inserte los extremos transparentes de la manguera en las aberturas de los conectores o las copas para senos.



- 12 Inserte los extremos opuestos de las mangueras en las aberturas del conector de la bomba.



- 13 Para el bombeo sencillo: Coloque el tapón en el orificio que no se utiliza.



- 14 Ajuste el anillo regulador de vacío a la posición "MIN". Ajuste el vacío a un nivel cómodo después de iniciar el bombeo.

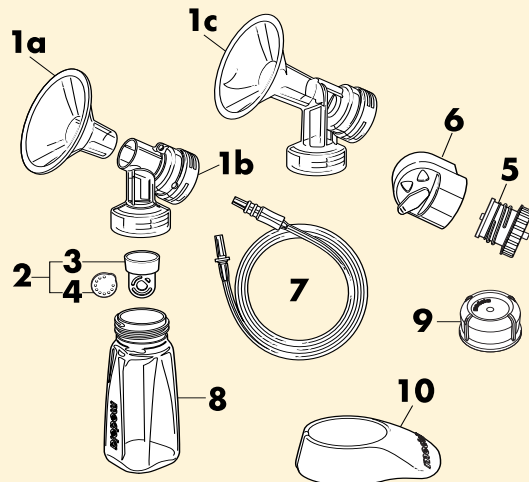


- 15 Centre las copas para senos sobre los pezones y comience a bombear.



Nota importante: Si siente malestar, comuníquese con un profesional de lactancia, ya que tal vez necesite una copa para senos más grande u otro dispositivo. Para localizar a un especialista en lactancia o de productos Medela en su región, llame al 1-800-TELL YOU o visite www.medela.com.

Piezas de la bomba de lactancia Classic^{MD}



Artículo	Número para pedidos
1a. Copa para senos PersonalFit™, normal (24 mm)	27073
1b. Conector de copa para senos PersonalFit	27071
1c. Copa para senos (1 pieza)	8107089
2. Conjunto de válvula (2 piezas)	8000001
3. Válvula	8100475
4. Membrana	8207013
5. Filtro para bomba de lactancia Classic	8007064
6. Conector de bomba, con tapón	8000649
7. Manguera	8007179
8. Recipiente colector de leche	8117009
9. Tapa sólida para recipiente colector	8107057
10. Base para recipiente	8100462
11. Instructivo en inglés y español (no ilustrado)	1547477
12. Instructivo en inglés y francés (no ilustrado)	1547476

Llame para conocer los precios

Los juegos de bomba de lactancia incluyen copas para senos de una pieza o copas para senos PersonalFit, pero no ambas.

Instrucciones de la bomba eléctrica de lactancia Classic™

Algunas de las piezas ya pueden estar armadas

1 Siga las instrucciones de limpieza de las páginas 2 a 4.

2 Enrosque el filtro firmemente en el conector de la bomba.

Nota: el filtro está diseñado para impedir el sobreflujo hacia la bomba de lactancia.

Si un líquido tiene contacto con el filtro, éste se hará impermeable y sólo funcionará de nuevo si se lava y seca.

Limpie el filtro enjuagándolo con agua tibia. **NO USE JABÓN PARA LIMPIAR EL FILTRO. NO USE MATERIALES ABRASIVOS. NO TOQUE LA TELA DEL FILTRO.** Permita que el filtro seque al aire durante dos o tres horas o utilice una secadora de cabello durante 10 minutos.



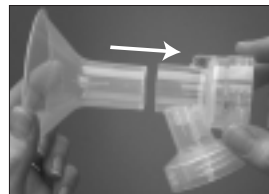
3 Introduzca el conector de la bomba en el soporte del recipiente y gírelo hasta que la lengüeta enganche. Si la bomba no tiene soporte para recipiente colector, continúe en el paso 4.



4 Conecte la pieza angular al filtro.



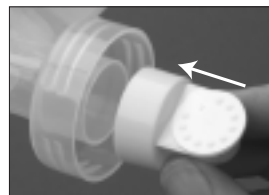
5 Si utiliza una copa para senos de dos piezas: Compruebe que la copa para senos y el conector estén firmemente sujetos.



6 Coloque las membranas en las válvulas hasta que queden completamente planas.



7 Introduzca el conjunto de válvula y membrana en los conectores o las copas para senos.



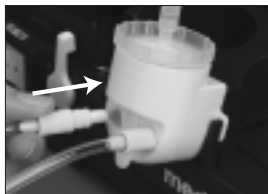
8 Enrosque los recipientes en las copas para senos.



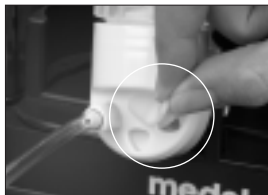
9 Inserte los extremos transparentes de la manguera en las aberturas de los conectores o las copas para senos.



- 10 Inserte los extremos opuestos de las mangueras en las aberturas del conector de la bomba.



- 11 Para el bombeo sencillo: Coloque el tapón en el orificio que no se utiliza.



- 12 Ajuste el regulador de vacío a la posición mínima ("MINIMUM"). Ajuste el vacío a un nivel cómodo después de iniciar el bombeo.



- 13 Centre las copas para senos sobre los pezones y comience a bombear.



Nota importante: : Si siente malestar, comuníquese con un profesional de lactancia, ya que tal vez necesite una copa para senos más grande u otro dispositivo. Para localizar a un especialista en lactancia o de productos Medela en su región, llame al 1-800-TELL YOU o visite www.medela.com.

Bombeo manual

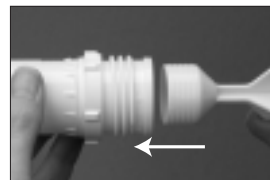
Usted podrá extraer leche con bombeo manual utilizando los siguientes juegos de accesorios para bombas de lactancia eléctricas: bomba de lactancia Manualectric 67100(S), sistema de bombeo Universal 67093(S) y sistema de bombeo Lactina™ 67094(S).

- 1 Siga las instrucciones de limpieza de las páginas 2 a 4.

- 2 Deslice el sello de goma sobre el émbolo hasta que enganche en su sitio. El lado más grande debe quedar hacia el mango. Para asegurar un sellado correcto, sostenga el sello de goma firmemente y gire el émbolo.



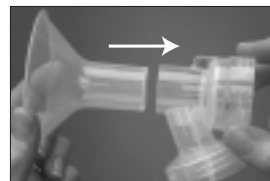
- 3 Monte el anillo regulador de vacío en el cilindro, si aún no está colocado. Empuje el extremo con mango del émbolo para introducirlo en el cilindro.



- 4 Enrosque el cilindro en la parte posterior del conector o copa para senos.



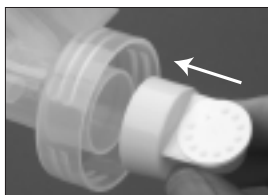
- 5 Si utiliza una copa para senos de dos piezas: Compruebe que la copa para senos y el conector estén firmemente sujetos.



- ⑥ Coloque la membrana sobre la válvula y aplique presión hasta que la membrana quede plana.



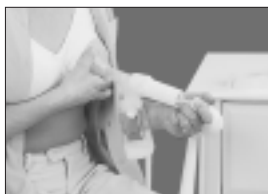
- ⑦ Introduzca el conjunto de la válvula y la membrana en el conjunto de copa para senos.



- ⑧ Enrosque el recipiente en el conector o la copa para senos.



- ⑨ Centre la copa para seno sobre el pezón y comience a bombear.



Nota importante: Si siente malestar, comuníquese con un profesional de lactancia, ya que tal vez necesite una copa para senos más grande u otro dispositivo. Para localizar a un especialista en lactancia o de productos Medela en su región, llame al 1-800-TELL YOU o visite www.medela.com.

Almacenamiento de la leche materna

Consulte con el hospital para conocer las instrucciones de almacenamiento específicas.

Al congelar la leche, no llene los recipientes a más de 3/4 de su capacidad, para dejar espacio libre suficiente para la expansión. Rotule los recipientes con la fecha en que extrajo la leche.

Almacenamiento de leche materna (para bebés de término saludables)					
	Temperatura ambiente	Hielera con tres paquetes de hielo	Refrigerador	Congelador independiente de refrigerador	Congelador de baja temperatura
Leche materna recién extraída	4 horas a 66-72°F (19-22°C) ¹	24 horas a 59°F (15°C) ¹	5 a 7 días a 32-39°F (0°-4°C) ²	3-4 meses ³	6 a 12 meses a 0°F (-19°C) ³
Leche materna descongelada	No la almacene	No la almacene	24 horas ⁴	Nunca vuelva a congelar la leche descongelada	Nunca vuelva a congelar la leche descongelada

¹ Hamosh M, Ellis L, Pollock D, Henderson T, y Hamosh P: Pediatrics, Vol. 97, Núm. 4, abril de 1996. págs. 492-497. (4 horas a 77° F/25° C).

² Sosa, Roberto; Barnes, Lewis: AJDC, vol. 141, enero de 1987.

³ Lawrence R, y Lawrence R: Breastfeeding: A Guide For the Medical Profession, 1999, pág. 894.

⁴ Arnold L: Recommendations for Collection, Storage and Handling of a Mother's Milk for Her Own Infant in the Hospital Setting, 3ª edición. The Human Milk Banking Association of North America, Inc. 1999, pág. 18.

Nota importante: : Si la temperatura de la habitación, el automóvil o al aire libre excede 77° F / 25° C, enfríe la leche de inmediato para preservar su frescura.

Descongelación de la leche materna:

- Descongele la leche materna manteniendo el recipiente bajo un chorro de agua tibia. La leche también puede descongelarse dejándola en el refrigerador durante la noche. Agite el recipiente con suavidad para mezclar la grasa que se haya separado.

Atención:

- No descongele la leche materna en un horno de microondas ni en una olla con agua hirviendo.
- Si agrega leche recién extraída a un recipiente con leche congelada, asegúrese de añadir una cantidad de leche menor que la ya congelada.

Identificación y solución de problemas

No hay succión o la succión es muy débil

- Compruebe que todas las conexiones de los accesorios y la bomba de lactancia estén firmes.
- Compruebe que la membrana ajuste en forma plana contra el cabezal de la válvula. Consulte las instrucciones de armado.
- Compruebe que los extremos transparentes de la manguera estén firmemente ajustados en los conjuntos de copas para senos y que los extremos opuestos estén bien conectados a los orificios del conector de la bomba.
- En Estados Unidos, llame a Medela al 800-435-8316 o 815-363-1166. En Canadá, llame a Medela al 800-435-8316 o 905-608-7272. En los demás países, comuníquese con un distribuidor de productos Medela o con la tienda donde compró la bomba de lactancia. Visítenos en la Internet, en www.medela.com.